

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1964 Nr. 51

A. TITEL

*Verklaring namens de Nederlandse en de Duitse Regering,
in aansluiting aan het op 17 juli 1905 te 's-Gravenhage
gesloten Verdrag betreffende de burgerlijke rechtsvordering, ter
verdere vereenvoudiging der rechtsbetrekkingen;
Berlijn, 31 juli 1909*

B. TEKST

De tekst der Verklaring is bij Koninklijk besluit van 14 augustus 1909 bekendgemaakt in *Stb.* 296.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen der Verklaring zijn ingevolge artikel 8, eerste lid, op 1 september 1909 in werking getreden.

Zij zullen op 3 mei 1964 buiten werking treden, zulks op grond van artikel 17, lid 4, van het op 30 augustus 1962 te 's-Gravenhage tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland gesloten Verdrag (zie rubriek J hieronder).

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, golden zij voorshands alleen voor Nederland. Sedert 6 augustus 1955 golden zij ook voor de Nederlandse Antillen en sedert 10 oktober 1955 ook voor Suriname (vergelijk *Trb.* 1956, 73, rubriek H).

J. GEGEVENS

De Verklaring strekte ter verdere vereenvoudiging der rechtsbetrekkingen, zoals geregeld bij het op 17 juli 1905 te 's-Gravenhage gesloten Verdrag betreffende de burgerlijke rechtsvordering. Van dat Verdrag zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* 1909, 120. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1963, 21.

Het Verdrag van 17 juli 1905 is met ingang van 1 januari 1960 tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland vervangen door het op 1 maart 1954 te 's-Gravenhage gesloten Verdrag betreffende de burgerlijke rechtsvordering (tekst en vertaling in *Trb.* 1954, 40; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1963, 23). Tussen de Nederlandse Regering en de Duitse Bondsregering is overeenstemming bereikt over de handhaving van de Verklaring (vergelijk *Trb.* 1959, 182, rubriek J).

Op 30 augustus 1962 is te 's-Gravenhage gesloten een Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland ter verdere vereenvoudiging van het rechtsverkeer, zoals geregeld bij het op 1 maart 1954 te 's-Gravenhage gesloten Verdrag betreffende de burgerlijke rechtsvordering. Van dit Verdrag, hetwelk strekt tot buitenwerkingstelling en vervanging van de Verklaring, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1962, 108. Zie ook *Trb.* 1964, 52.

De tekst der Verklaring is afgedrukt in *De Martens, Nouveau Recueil général de Traités*, derde serie, deel V, blz. 553 e.v., en in *Lagemans, Recueil des Traités et Conventions conclus par le Royaume des Pays-Bas*, deel XVII, nr. 1031.

Uitgegeven de tweeëntwintigste april 1964.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

V. G. M. MARIJNEN.